

**ORGANISATION DES NATIONS-UNIES  
POUR L'EDUCATION, LA SCIENCE ET LA CULTURE**

**CONVENTION CONCERNANT LA PROTECTION DU PATRIMOINE MONDIAL  
CULTUREL ET NATUREL**

**COMITE DU PATRIMOINE MONDIAL**

**Vingtième session**

**Mérida, Mexique**

**2 - 7 décembre 1996**

Point 13 de l'ordre du jour provisoire : Examen du Fonds du Patrimoine Mondial et approbation du budget de 1997 ainsi que présentation d'un budget provisoire pour 1998.

**(A) Fonds du patrimoine mondial.**

**RESUME**

Sur la base des recommandation émises par les membres du Comité et du Bureau, notamment à sa vingtième session (Paris, 24 - 29 juin 1996), ainsi que sur la base des propositions transmises par certains membres, ce document présente :

- a) la structure de présentation des documents financiers demandés ainsi qu'un glossaire des termes utilisés,
- b) les comptes du Fonds du Patrimoine Mondial arrêtés au 31 août 1996, (Annexe I)
- c) la présentation de l'utilisation des ressources du Fonds par action et pays bénéficiaire (Annexe II).



**A) Structure de présentation des documents financiers demandés ainsi qu'un glossaire des termes utilisés.**

**1. Introduction**

1.1. A sa vingtième session (Paris, 24-29 juin 1996) et au point VII. "Présentation synoptique du budget, comprenant des informations complètes sur les activités du patrimoine mondial au sein du Secrétariat de l'UNESCO", le Comité avait décidé que:

"le Secrétariat ferait tous ses efforts pour présenter les documents sur le budget et le rapport de comptes contenant les informations demandées par le Bureau pour la prochaine réunion du Comité à Mérida. Ces informations comprendront notamment :

- (a) le tableau synoptique présentant le budget approuvé de l'année précédente, les dépenses réelles et le projet de budget avec des annotations en annexe sur chaque ligne budgétaire, y compris des informations sur le plafond budgétaire, avec chaque page et chaque paragraphe numéroté pour faciliter les références;
- (b) un document séparé sur le rapport des comptes de l'exercice biennal précédent;
- (c) un organigramme du Centre avec des annotations sur les principales responsabilités de chaque unité ou de chaque membre du personnel, la date de leur engagement et la durée de leur affectation;
- (d) un rapport synoptique sur les relations budgétaires entre le Centre et le reste de l'UNESCO en ce qui concerne les activités relatives au patrimoine mondial;
- (e) un rapport synoptique sur les relations budgétaires entre le Centre et les organismes consultatifs, ainsi qu'un projet de contrat pour l'année suivante à soumettre à l'approbation du Comité."

1.2. Il avait aussi été convenu que "les membres du Bureau, ainsi que les observateurs, si tel était leur désir, écrivent au Secrétariat pour lui indiquer quel format et quelles informations ils voudraient voir figurer dans le document présenté à la prochaine session du Comité".

1.3. Le Secrétariat a reçu des propositions détaillées et, en conséquence, a élaboré les documents budgétaires sur la base des décisions du Bureau ainsi que des propositions qu'il a reçues. Afin d'en faciliter la lecture, la présentation budgétaire est répartie dans les documents suivants :

- WHC-96/CONF.201/14 (a) Fonds du patrimoine mondial
- WHC-96/CONF.201/14 (b) Présentation des ressources financières du Centre du patrimoine mondial
- WHC-96/CONF.201/14 (c) Plan de travail et budget proposés pour 1997 et budget provisoire pour 1998

En outre, trois documents d'information complètent la présentation des finances du Centre du patrimoine mondial :

- WHC-96/CONF.201/INF.17 Etat des comptes du Fonds du patrimoine mondial pour 1994 et 1995
- WHC-96/CONF.201/INF.18 Affectations financières des autres secteurs et unités de l'UNESCO en faveur du patrimoine mondial.
- WHC-96/CONF.201/INF.19 Plan de travail pour la mise en oeuvre de la Convention du patrimoine mondial pour le biennium 1997-1998

## 2. Glossaire

2.1. La terminologie utilisée dans les documents budgétaires du Centre du patrimoine mondial est celle en vigueur dans l'UNESCO et est expliquée dans le document 28 C/INF.8. Les définitions des termes les plus communément utilisés dans l'ensemble des documents présentés au Comité sont reproduites ci-après.

**Allocation (de crédits, de fonds).** Autorisation écrite donnée par le Directeur général d'affecter des ressources à des fins précises spécifiées dans le programme approuvé et les plans de travail.

**Allocation financière.** Autorisation écrite d'affecter des ressources financières ou matérielles, données à ou par l'Organisation pour appuyer la réalisation d'un ou de plusieurs objectifs spécifiques.

**Budget ordinaire.** Le budget correspondant aux crédits ouverts par la Conférence générale, qui est financé par les contributions demandées aux Etats membres et les recettes accessoires (recettes diverses), par opposition au budget financé par des ressources extrabudgétaires, par exemple des contributions volontaires.

**Catégorie de dépenses (modalité).** Regroupement de plusieurs postes de dépenses spécifiques sous une rubrique de caractère plus général, par exemple : conférences et réunions, formation, services techniques et consultatifs, coûts indirects de programme répartis.

**Comptes budgétaires.** Comptes tenus aux fins du contrôle financier du budget approuvé, indiquant les crédits ouverts, les virements, les allocations de crédits, les autorisations d'engagement de dépenses, les engagements de dépenses et les soldes disponibles.

**Contributions volontaires.** Les contributions en espèces et/ou en biens et services offertes volontairement à l'Organisation par des Etats membres, des organisations, des institutions ou des particuliers, à des fins compatibles avec la ligne de conduite, les buts et les activités de l'Organisation peuvent être acceptées par le Directeur général. L'acceptation de ces contributions, entraînant, soit directement, soit indirectement, des engagements financiers supplémentaires pour l'Organisation, est soumise à l'assentiment du Conseil exécutif.

**Dépenses.** On entend par dépenses d'un exercice financier la somme des décaissements et des engagements de dépenses non liquidés valables imputés sur les crédits alloués pour l'exercice. Dans la méthode de comptabilité d'exercice (qui est la méthode utilisée par l'UNESCO), ce terme désigne les montants imputés sur les recettes au cours d'une période donnée, qu'il y ait ou non décaissement.

**Dépenses d'appui (frais généraux).** Coût estimatif des services administratifs et opérationnels fournis pour l'exécution d'une activité donnée - financée sur le budget ordinaire de l'Organisation ou au moyen de ressources extrabudgétaires (PNUD, FNUAP, fonds-en-dépôt, par exemple) - pendant une période déterminée. Ces dépenses ont le caractère de frais généraux et ne sont identifiables (c'est à dire qu'il n'est généralement pas possible de les attribuer à une activité particulière).

**Engagement de dépenses.** Engagement juridique et financier grevant les ressources de l'exercice en cours.

**Engagements de dépenses non liquidés.** Engagements non liquidés à la fin d'un exercice financier qui continuent à grever les ressources de l'Organisation (article 4.3 du règlement financier), et qui sont indiqués comme tels dans les comptes de l'Organisation.

**Exercice financier.** Période s'étendant normalement sur deux années civiles consécutives (dont la première est une année paire), ainsi qu'il est spécifié à l'article 2.1 du Règlement financier.

**Exercice financier en cours.** Exercice financier correspondant au budget en cours d'exécution.

**Fonds de roulement.** Fonds constitué par la Conférence générale et financé par des contributions demandées aux Etats membres, sur lesquels sont prélevées des avances pour financer les dépenses budgétaires en attendant le recouvrement des contributions des Etats membres.

**Fonds-en-dépôt.** Fonds acceptés par l'Organisation en vertu des articles 6.6 et 6.7 du Règlement financier ou de la partie B de la résolution portant ouverture de crédits à des fins conformes aux objectifs et aux orientations de l'Organisation, et dont l'emploi est défini par accord spécial avec la source de financement.

**Postes de dépenses.** Dépenses classées selon la nature des biens ou services fournis, par exemple, dépenses de personnel, voyages des membres du personnel en mission, travaux contractuels d'imprimerie, achat de matériel.

**Ressources extrabudgétaires.** Ressources financières mises à la disposition de l'Organisation pour financer une activité dont les parties concernées sont expressément convenues, et provenant de sources autres que le budget ordinaire (PNUD, FNUAP, fonds-en-dépôt, etc.).

### 3. Présentation des comptes

3.1. Conformément aux demandes du Bureau et aux propositions de présentation émises par certains membres, la présentation des comptes suit le schéma ci-après. Les comptes sont arrêtés au 31 août 1996. Un tableau synthétique est présenté au début de chaque section.

#### 3.2. Structure globale de la présentation et documents afférents

Ressources	Total	Responsable	Documents
A. Fonds du patrimoine mondial (WHF)			201/14 (A) 201/INF.17
B. Autres sources à la disposition du Centre du patrimoine mondial	Total des ressources disponibles au Centre du patrimoine mondial (= A+B+C)	Centre du patrimoine mondial	201/14 (B)
C. Présentation synoptique du Centre du patrimoine mondial			201/14 (C)
D. Ressources extrabudgétaires et du budget ordinaire des autres secteurs et unités de l'UNESCO	Total des ressources affectées au patrimoine mondial par l'UNESCO et hors du Centre du patrimoine	Autres secteurs et unités de l'UNESCO	201/INF.18

3.3. Le Fonds du patrimoine mondial. La présentation du Fonds du patrimoine mondial suit le format ci-après :

Région / pays	Réf	Item	Approuvé	Ajustement	Budget total révisé	Engagé	Dépenses au 31/08/96	Solde	Taux exécution %
Internat.		Chapitre							
Région A,B		Activité (i)							
Pays		Activité (ii)							
Site		Total chapitre							
		Total général							

Dans ce tableau,

- **Approuvé** représente les montants votés par le Comité;
- **Ajustements**, les montants ajoutés à l'Item en question à partir d'autres sources ou de périodes antérieures;
- **Révisé** est le total de montants approuvés et des ajustements,
- **Engagé** est le montant pour lequel l'engagement des dépenses a été effectué,
- **Dépenses** représente les dépenses enregistrées au moment d'arrêter les comptes, soit ici le 31 août 1996,
- le **Solde** est la différence entre le budget total révisé et le total engagé.

3.4. Le Centre du patrimoine mondial. Les ressources du Centre du patrimoine mondial proviennent de trois sources possibles (le Fonds, le budget ordinaire de l'UNESCO et des ressources extrabudgétaires); la présentation des comptes du Centre sépare entre ces trois sources et les consolide par Chapitre, comme pour la présentation du Fonds.

Région	Item	WHF	Budget ordinaire	Autres sources	Total
	Chapitre				
	Sous-chapitre				
	Total chapitre				
	Total général				

3.5. Autres secteurs de l'UNESCO. Les autres secteurs et services de l'UNESCO mettent en oeuvre des activités qui parfois ont pour cible des sites du patrimoine mondial, soit directement soit indirectement. Ces activités sont consolidés au niveau central de l'Organisation à partir des documents d'engagements des dépenses qui répertorient l'ensemble des actions de l'Organisation, quelle que soit leur source de financement ou l'unité qui les met en oeuvre. Il peut cependant se produire que l'intitulé de l'action dans le document d'engagement de fonds ne mentionne pas le nom du site du patrimoine mondial; il ne peut alors être pris en considération.

#### **4. Etat des comptes du Fonds du patrimoine mondial**

4.1. La première partie présente l'état intérimaire (arrêté au 31 août 1996) des comptes du Fonds du patrimoine mondial, préparé par les services centraux de l'UNESCO (pages 7 à 15).

4.2. Dans une deuxième partie (pages 16 à fin), un tableau présente toutes les activités financées par le Fonds, par chapitre, budget, et bénéficiaire, selon le format fourni au paragraphe 3.3.



B) Comptes du Fonds du Patrimoine Mondial arrêtés au 31.08.96

Statement I

## WORLD HERITAGE FUND

INTERIM INCOME AND EXPENDITURE ACCOUNT FOR THE YEAR  
ENDING 31 DECEMBER 1996 AS AT 31 AUGUST 1996  
(Expressed in US dollars)

### A. FUND INCOME

I	1996 contributions from States Parties which have not made a declaration in accordance with paragraph 2 of Article 16 of the Convention		
	Contributions assessed	Sch. 2.1	2,008,720
II	Voluntary contributions received in from 1 January to 31 August 1996 from States Parties which have made a declaration in accordance with paragraph 2 of Article 16 of the Convention	Sch. 2.2	350,360
	<i>Total contributions</i>		<u>2,359,080</u>
III	Other Income		196,000
	<i>Total fund income</i>		<u>2,555,080</u>

### B. ADDITIONAL INCOME FOR EARMARKED ACTIVITIES

	<i>Total income</i>		<u>375,462</u>
			<u>2,930,542</u>
	<b>TOTAL EXPENDITURE</b>	Sch. 1.1	<u>2,097,179</u>
	<i>Excess (Shortfall) of income over expenditure for the period</i>		833,363
	Savings on or cancellation of prior periods' obligations	47,190	
	Reserves and fund balances, beginning of period	4,616,697	
	Prior years voluntary contribution received(France)	201,189	
		<u>4,865,076</u>	
	Deduct:		
	Transfer of funds(prior years liabilities)	74,000	4,791,076
	<i>Reserves and fund balances, end of period</i>		<u>5,624,439</u>

Statement II

**WORLD HERITAGE FUND**  
Statement of Assets and Liabilities as at 31 August 1996  
(Expressed in US dollars)

<b>ASSETS</b>			
Cash and term deposits			4,678,845
Compulsory contributions receivable from			
States Parties	Sch. 2.1		2,591,541
Interest receivable			11,031
Total assets			<u>7,281,417</u>
<b>LIABILITIES</b>			
Contributions received in advance			9,054
Unliquidated obligations: 1996		918,659	
Prior years		729,265	1,647,924
Total liabilities			<u>1,656,978</u>
<b>RESERVES AND FUND BALANCES</b>			
Operating reserves		3,124,439	
Contingency reserves		2,000,000	
Reserves for emergency assistance		500,000	
Total reserves and fund balances			<u>5,624,439</u>
Total liabilities, reserves and fund balances			<u>7,281,417</u>

## WORLD HERITAGE FUND

### STATUS OF APPROPRIATION AND UNOBLIGATED BALANCE FOR THE YEAR ENDING 31 AUGUST 1996 (EExpressed in United States dollars)

	APPROPRIATION			UNOBLIGATED BALANCE
	Budget for 1996 Berlin 4-9/12/95	Adjustments (Note 4)	Revised	
Assistance to experts from LDC's to attend Statutory Meetings	80,000		80,000	50,000
Assistance to the Secretariat	360,000	169,468	529,468	119,623
Global Strategy	70,000		70,000	14,552
Advisory services	522,000		522,000	
Preparatory Assistance	175,000		175,000	92,614
Technical cooperation	685,000		685,000	285,429
Training	550,000		550,000	283,172
Monitoring	260,000		260,000	136,702
Promotion and Education	298,000	175,758	473,758	265,955
Reserve for emergency assistance	3,000,000	345,226	3,345,226	1,248,047
	297,010	202,990	500,000	500,000
<b>TOTAL</b>	<b>3,297,010</b>	<b>548,216</b>	<b>3,845,226</b>	<b>1,748,047</b>
			<b>2,097,179</b>	

**WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL**

Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1996/Etat des contributions obligatoires au 31 août 1996  
(Expressed in US dollars/Exprimé en dollars EU)

States Parties	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Total impayées( avances) contributions au 31/12/95		Contributions 1996	Collections between 1/1/96 and 31/08/96/ Sommes reçues entre 1/1/96 et 31/08/96		Unpaid contributions Prior years/ Contributions impayées années antérieures	Unpaid(Advance) contributions/ Contributions impayées( avances) 1996	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Contributions Impayées( avances) au 31/08/96	Etats parties
	(1)	(2)		(3)	(4)				
Alghanistan	2,200	371			2,200	371	2,571	Alghanistan	
Albanie	1,781	371			1,781	371	2,152	Albanie	
Algérie		5,833	5,833					Algérie	
Angola	1,261	371			1,261	371	1,632	Angola	
Antigua and Barbuda	2,123	371			2,123	371	2,494	Antigua-et-Barbuda	
Argentine		17,511				17,511	17,511	Argentine	
Arménie	2,575	2,003			2,575	2,003	4,578	Arménie	
Australie	(1,431)	53,987		52,566		31,558	56,119	Australie	
Autriche	24,561	31,558			24,561	31,558	56,119	Autriche	
Azerbaïdjan	5,150	4,283			5,150	4,283	9,433	Azerbaïdjan	
Bahrein		727		727				Bahrein	
Bangladesh	(235)	371				136	136	Bangladesh	
Belarus	62,999	10,669			62,999	10,669	73,668	Belarus	
Belize		371		371				Belize	
Benin		371				371	371	Benin	
Bolivie		371				371	371	Bolivie	
Bosnie Herzégovine	1,927	452			1,927	452	2,379	Bosnie Herzégovine	
Burkina Faso	2,443	371			2,443	371	2,814	Burkina Faso	
Burundi	3,367	371			3,367	371	3,738	Burundi	
Cambodie		371		371				Cambodge	
Cameroon	2,625	371			2,625	371	2,996	Cameroon	
Canada	3,566	113,197		113,197				Canada	
Central African Rep.	2,575	371			3,566	371	3,937	Rép centrafricaine	
Chile		2,915				2,915	2,915	Chili	
China	(1,204)	26,815		25,75		(866)	(866)	Chine	
Colombia	2,261	3,645		3,307		371	2,632	Colombie	
Congo	3,219	371			2,261	371	3,278	Congo	
Croatie	1,512	371		3,219				Croatie	
Costa Rica	(4,068)	1,910			1,512	371	1,883	Costa Rica	
Cuba		1,090		1,090				Cuba	
Cyprus		9,482		9,482				Chypre	
Czech Republic		371				371	371	République Tchèque	
Côte d'Ivoire		371				371	371	Côte d'Ivoire	
Dominica		371				371	371	Dominique	
Dominican Republic	2,980	371			2,980	371	3,351	Rép. Dominicaine	
Ecuador		727				727	727	Equateur	
Egypt		2,551		2,551				Egypte	
El Salvador		371				371	371	El Salvador	

**WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PARIMOINE MONDIAL**

Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1996/Etat des contributions obligatoire au 31 août 1996  
(Expressed in US dollars/Exprimé en dollars EU)

States Parties	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Total Impayées( avances) contributions au 31/12/95	Contributions 1996	Collections between 1/1/96 and 31/08/96/ Sommes reçues entre 1/1/96 et 31/08/96	Unpaid contributions Prior years/ Contributions années antérieures	Unpaid(Advance) contributions/ Contributions Impayées( avances) 1996	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Contributions Impayées( avances) au 31/08/96	Etats parties
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)	
Ethiopia		371			371	371	Ethiopie
Fiji		371		952	371	1,323	Fidji
Finland	952	22,528	22,528		371	6,117	Finlande
Gabon	5,746	371		5,746	371		Gabon
Gambia		371			371		Gambie
Georgia	17,483	4,283	21,776		371		Georgie
Ghana		371			371		Ghana
Greece	1,285	13,882	11,800	1,285	2,062	2,062	Grèce
Guatemala		727			727	2,012	Guatemala
Guinea		371			371		Guinée
Guyana	341	371		341	371		Guyane
Haiti		371			371		Haïti
Honduras		371			371		Honduras
Hungary	944	5,103	5,130		917		Hongrie
India		11,307	510		10,797	10,797	Inde
Indonesia		5,103			5,103	5,103	Indonésie
Iran, Islamic Rep. of	159,849	17,055		159,849	17,055	176,904	Iran, Rép. islamique d'
Iraq	28,708	5,103		28,708	5,103	33,811	Irak
Ireland		7,658	7,658		69,876	69,876	Irlande
Italy		189,637	119,761		(623)		Italie
Jamaica	(994)	371	563,178				Jamaïque
Japan		371					Japon
Jordan		371					Jordanie
Kenya	1,261	371		1,261	371	1,632	Kenya
Kazakhstan	8,369	7,294		8,369	7,294	15,663	Kazakhstan
Laos People's Dem. Rep.		371			371		Rép. dém. pop. Lao
Latvia		3,004			3,004	3,004	Letonie
Lebanon		371			371		Liban
Libyan Arab Jamahiriya	61,069	7,383		61,069	7,383	68,452	Jamahirya arabe libyenne
Lithuania		3,096	3,096				Lituanie
Luxembourg		2,551	2,551				Luxembourg
Madagascar	511	371	363	148	371	519	Madagascar
Malawi		371			371		Malawi
Malaysia	15,773	5,103		15,773	5,103	20,876	Malaisie
Maldives	221	371		221	371	592	Maldives
Mali		371	371				Mali

**WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL**  
Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1996/Etat des contributions obligatoires au 31 août 1996  
(Expressed in US dollars/Exprimé en dollars EU)

States Parties	Total unpaid(Advance) contributions as at/ Total Impayées(evances) contributions au 31/12/96		Contributions 1996		Collections between 1/1/96 and 31/08/96/ Sommes reçues entre 1/1/96 et 31/08/96		Unpaid contributions Prior years/ Contributions Impayées années antérieures		Unpaid(Advance) contributions/ Contributions Impayées(evances) 1996		Total unpaid(Advance) contributions as at/ Contributions Impayées(evances) au 31/08/96		Etats parties
	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)							
Malta		371						371		371		Malta	
Mauritania	(1,390)	371						(1,019)		(1,019)		Mauritania	
Mauritius		371			371							Mauritius	
Mexico		28,729			28,729							Mexico	
Monaco		371			354					17		Monaco	
Mongolia		371			371					260		Mongolie	
Morocco		260								1,042		Maroc	
Mozambique	(48)	1,090								371		Mozambique	
Myanmar, Union of		371					322			371		Myanmar, Union de	
Nepal		371			693					371		Népal	
Netherlands		371			57,921					371		Pays-Bas	
New Zealand		371			8,752					371		Nouvelle-Zélande	
Nicaragua		643					643			371		Nicaragua	
Niger		732			1,014					89		Niger	
Nigeria		371								4,190		Nigéria	
Oman		4,190								1,454		Oman	
Pakistan		1,454								2,936		Pakistan	
Panama		2,184								(239)		Panama	
Paraguay		371			610					371		Paraguay	
Peru		371					4,719			5,090		Pérou	
Philippines		4,719								817		Philippines	
Poland		3,855			6,039					5,015		Pologne	
Portugal	(1,367)	2,184								5,647		Portugal	
Qatar		12,312			12,312					29,822		Qatar	
Republic of Korea		10,031			5,016					29,822		Répub. de Corée	
Romania		1,454			2,475					5,470		Roumanie	
Russian Federation		29,822								1,558,778		Fédération de Russie	
Saint Lucia		5,470								1,632		Sainte Lucie	
San Marino		162,366					1,396,412			371		Saint-Marin	
Saudi Arabia		1,261			371					1,261		Arabie Saoudite	
Senegal		371								371		Sénégal	
Seychelles		26,266			26,266					371		Seychelles	
Slovak Republic		371								3,004		République Slovaque	
Slovenia		655								2,551		Slovenie	
Solomon Islands (1)		14								371		Iles Salomon	
Spain		1,261								86,197		Espagne	
Sri Lanka		86,197								371		Sri Lanka	
St. Christopher and Nevis		241								241		Saint-Christophe-et-Nevis	
		2,443								2,443			

## WORLD HERITAGE FUND/FONDS DU PARIMOINE MONDIAL

Statement of Compulsory Contributions as at 31 August 1996/Etat des contributions obligatoires au 31 août 1996  
(Expressed in US dollars/Exprimé en dollars EU)

States Parties	Total unpaid (Advances) contributions as at/Total impayées (avances) contributions au 31/12/95		Contributions 1996	Collections between 1/1/96 and 31/08/96/Sommes reçues entre 1/1/96 et 31/08/96		Unpaid contributions Prior years/Contributions impayées années antérieures		Unpaid (Advances) contributions/Contributions impayées (avances) 1996		Total unpaid (Advances) contributions as at/Contributions impayées (avances) au 31/08/96		Etats parties
	(1)	(2)		(3)	(4)	(5)	(6) = (4) + (5)					
Sudan		371						371	371	371	Soudan	
Sweden		44,782		44,782				44,144	44,144	44,144	Suède	
Switzerland		44,144									Suisse	
Syrian Arab Republic	2,863		1,821	4,714							Répub. arabe syrienne	
Tajikistan	3,370		727				3,370	727	4,097	4,097	Tadjikistan	
Thailand			4,739								Thaïlande	
Tunisia	1,928		1,060	4,739							Tunisie	
Turkey		1,288	13,676	2,890							Turquie	
Turkmenistan		1,288		13,676							Turkmenistan	
Uganda		1,183		383							Ouganda	
Ukraine	10,853		371								Ukraine	
United Kingdom		1,781		193,928							Royaume-Uni	
United Rep. of Tanzania	1,781		371	1,781							Rép. de Tanzanie	
Uruguay	(324)		1,454	1,130							Uruguay	
Uzbekistan	30,524		5,014				30,524	5,014	35,538	35,538	Ouzbékistan	
Venezuela	57,616		12,312				57,616	12,312	69,928	69,928	Venezuela	
Viet Nam		371									Viet Nam	
Yemen	3,658		371				3,658	371	4,029	4,029	Yémen	
Yugoslavia	33,989		3,734				33,989	3,734	37,723	37,723	Yougoslavie	
Zaire		371									Zaïre	
Zambia	2,969		371				2,969	371	3,340	3,340	Zambie	
Zimbabwe		371									Zimbabwe	
	1,992,407	2,008,720		1,400,514			1,964,627	635,985	2,600,612	2,600,612		

*Note: This Schedule shows the situation as at 31 August 1996 and consequently does not include contributions received subsequent to that date.  
Cette annexe reflète la situation arrêtée au 31 août 1996 et, de ce fait n'inclut pas les contributions reçues postérieurement à cette date.*

Schedule 2.2

**FONDS DU PATRIMOINE MONDIAL/WORLD HERITAGE FUND**

Voluntary contributions received as at 31 August 1996  
Contributions volontaires reçus à la date du 31 août 1996  
(Exprimé en dollar EU/ Expressed in US dollars)

States Parties	Amount of assessment if bound by the provisions of article 16.1 of the convention/ Montant mis en recouvrement si lié aux provisions de l'article 16.1 de la convention	Collections between 1/1/96 and 31/08/96 Sommes reçues entre 1/1/96 et 31/08/96	Etats Parties
	1996 US\$	US\$	
Germany	329,931	329,931	Allemagne
Brazil	59,104		Brésil
Bulgaria	3,004		Bulgarie
Cape Verde	371		Cap Vert
Denmark	26,173		Danemark
United States of America	927,085		Etats-Unis d'Amérique
France	233,789		France
Norway	20,429	20,429	Norvège
	1,599,886	350,360	

*Note: This Schedule shows the situation as at 31 August 1996 and consequently does not include contributions received subsequent to that date.  
Celle annexe reflète la situation arrêtée au 31 août 1996 et, de ce fait, n'inclut pas les contributions reçues postérieurement à cette date.*



## WORLD HERITAGE FUND

### STATUS OF APPROPRIATION AND UNOBLIGATED BALANCE FOR THE YEAR ENDING 31 AUGUST 1996 (Expressed in United States dollars)

	APPROPRIATION			UNOBLIGATED BALANCE
	Budget for 1996 Berlin 4-9/12/95	Adjustments (Note 4)	Revised	
Assistance to experts from LDC's to attend Statutory Meetings	80,000		80,000	50,000
Assistance to the Secretariat	360,000	169,468	529,468	119,623
Global Strategy	70,000		70,000	14,552
Advisory services	522,000		522,000	
Preparatory Assistance	175,000		175,000	92,614
Technical cooperation	685,000		685,000	285,429
Training	550,000		550,000	283,172
Monitoring	260,000		260,000	136,702
Promotion and Education	298,000	175,758	473,758	265,955
	3,000,000	345,226	3,345,226	1,248,047
Reserve for emergency assistance	297,010	202,990	500,000	500,000
<b>TOTAL</b>	<b>3,297,010</b>	<b>548,216</b>	<b>3,845,226</b>	<b>1,748,047</b>

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

Annex II

Page 2 of 19

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised Budget	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER I : ATTENDANCE OF EXPERTS IN STATUTORY WORLD HERITAGE MEETINGS - BUDGET 1996 : US \$ 80 000</b>							
International	700.203	World Heritage Bureau members/Travel expenses to attend the WH Bureau/June 96				14 000,00	13 980,00		
		Membres du Bureau du Centre du Patrimoine mondial/Dépenses voyages Juin 96							
		Ajustement to be made in october 96 to credit the budget code				16 000,00			
		Ajustement à faire en octobre 96/Créditer code budgétaire							
		<b>TOTAL</b>	80 000,00		80 000,00	30 000,00	13 980,00	50 000,00	17,48
		<b>CHAPTER I : SUPPORT TO THE WORLD HERITAGE SECRETARIAT - BUDGET 1996 : US \$ 360 000</b>							
International		Seven General services posts from January to August 96:	308 000,00		308 000,00		210 065,00		
		Sept postes de Services Généraux de Janvier à Août 96							
International		Part of one Professional Post (Document. CentrefInternet) from January to August 1996:	52 000,00		52 000,00		30 312,00		
		Dépenses d'une partie d'un poste de professionnel de Janvier à Août 96 (Centre de Documentation/Internet)							
		<b>TOTAL</b>	360 000,00		360 000,00		240 377,00	119 623,00	66,77
		<b>TOTAL CHAPTER I</b>	440 000,00		440 000,00		254 357,00	169 623,00	67,81

World Heritage Fund 1996  
01/01/1996-31/08/96  
Current Year Budget

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised Budget	Total Budget	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER II : ADVISORY SERVICES - BUDGET 1996 : US \$ 522 000</b>								
International	700.084	ICOMOS Advisory services for the evaluation of nominations and the preparation of thematic and comparative studies					310 000,00	310 000,00		
		ICOMOS/Evaluation des nominations et préparation d'études thématiques et comparatives								
International	700.085	IUCN/Evaluation of sites nominated for inscription on WH List 1996					190 000,00	190 000,00		
		IUCN/Evaluation des sites nommés pour une inscription sur la Liste du Centre du patrimoine mondial 1996								
International	700.094	W.C.M.C. World Conservation Monitoring Centre : Provide to the WHC baseline informations regarding natural and mixed sites as well as cultural landscapes with specific reference to WH nominations and sites					22 000,00	22 000,00		
		W.C.M.C.Fournir éléments d'information au Centre du patrimoine mondial concernant les sites naturels, culturels et mixtes avec des références spécifiques pour les nominations et sites du patrimoine mondial								
		<b>TOTAL</b>	<b>522 000,00</b>			<b>522 000,00</b>	<b>522 000,00</b>	<b>522 000,00</b>	<b>0,00</b>	<b>100,00</b>

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER II : GLOBAL STRATEGY - BUDGET 1996 : US \$ 70 000</b>							
	DIRECT	Direct expenses - Réf. : 583 613.5		358,45	358,45	358,45			
		Dépenses direct. - Réf. : 583 613.5							
South Africa	700.012	Global strategy meeting Harare 11 to 13/10/96/Travel expenses				850,00	0,00		
		Réunion de stratégie globale - Harare du 11 au 13/10/95 : frais de voyage							
France	700.036	Evaluation of General Princip./Global Strategy for Natural Heritage : participants to the Expert Meeting at La Vanoise, March 96				6 000,00	2 976,53		
		Evaluation du Principe Général/Stratégie globale pour le patrimoine naturel : frais de voyage participants - Réunion experts - Parc de la Vanoise, Mars 1996							
International	700.037	Expenses concerning Global strategy WHC - Preparation of scientific documents/translation of documents/travel, reproduction, rental and overtime expenses				40 000,00	4 637,49		
		Dépenses concernant stratégie global du Centre du patrimoine mondial - Préparation des documents scientifiques/translation documents/frais des voyages/frais organisation de réunion, frais de reproduction/Location matériel/heures supplémentaires							
International	700.073	Titchén : Preparation of the Glossary of World Heritage Terms as requested by the 19th session of the WH Committee				4 000,00	4 000,00		
		Titchén : Préparation des termes du glossaire du patrimoine mondial demandés à la 19ème session du Bureau du Comité du Patrimoine mondial							
Austria	700.106	European Cultural Landscapes at outstanding Universal Value travel of participants, Vienna, 21 April 96				3 339,44	2 930,05		
		Paysages culturels européen/Voyages des participants (Universal Value), Vienne 21 avril 96							
Indonesia	850.616	Meeting on "Natural Heritage Criteria and Conditions of integrity" organized by WHC, Parc de la Vanoise 22-24/03/96				900,00	900,00		
		Réunion sur "Les critères et conditions d'intégrité du patrimoine naturel" organisé par le Centre du Patrimoine mondial, Parc de la Vanoise 22-24/03/96							
		<b>TOTAL</b>	<b>70 000,00</b>	<b>358,45</b>	<b>70 358,45</b>	<b>55 447,89</b>	<b>15 444,07</b>	<b>14 910,56</b>	<b>78,81</b>
		<b>TOTAL CHAPTER II</b>	<b>592 000,00</b>	<b>358,45</b>	<b>592 358,45</b>	<b>577 447,89</b>	<b>537 444,07</b>	<b>14 910,56</b>	<b>97,48</b>

World Heritage Fund 1996  
01/01/1996-31/08/96  
Current Year Budget

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER III - PREPARATORY ASSISTANCE - BUDGET 1996 : US \$ 175,000</b>							
Zimbabwe	700.022	NMIMZ (cost travel and per diem) of participants or experts at sub-regional meeting for Tentative Lists in South Africa (US \$ 15 000 Decentralised)	15 000,00						
		NMIMZ / frais (voyages et séjour) des participants/experts à la réunion sous-régionale pour la préparation des listes indicatives en Afrique australe (US \$ 15,000 Decentralised)							
Uruguay	700.096	Assistance for the preparation of the Palace Cave nomination file - (consultancy on geo-speology)	2 000,00			2 000,00	0,00		
		Aide à la préparation du dossier de nomination du Palace Cave - consultant en géo-spéologie							
Brazil	700.120	Assistance for the preparation of the nomination file of Rio Peruçu Valley - Experts Seminar organized by Universidad Federal de Minas Gerais	10 000,00			10 000,00	0,00		
		Aide à la préparation du dossier de nomination de Rio Peruçu Valley - Séminaire d'experts organisé par l'Université Fédérale de Minas Gerais							
Bolivia	700.172	Assistance for the preparation of the Tentative List and nomination file of Tiwanaku and El Fuerte de Samaipata	8 000,00			8 000,00	0,00		
		Aide à la préparation de liste indicative, et du dossier de nomination de Tiwanaku et El Fuerte de Samaipata							
Latvia	700.177	Riga : Preparatory Assistance requisits for prepare the nomination file for Riga Old town, for help a revitalization strategy involving technical assistance	7 500,00			1 536,00	0,00		
		Riga : Demande d'assistance préparatoire pour la préparation du dossier de nomination de la vieille ville de Riga/Stratégie de rénovation incluant une assistance technique							
Dominica	700.175	Assistance Préparatoire/Ministry of Tourism : Preparation of tentative list and file of National Site	13 000,00			13 000,00	4 300,00		
		Assistance préparatoire/Ministre du tourisme : préparation de la liste indicative et du dossier du site national							
Tanzania	700.180	Ministry of Culture/Antiquities Unit : preparatory assistance for tentative list about Ruins of Kilwa Kisiwani and Ruins of Songe Mnara.	10 550,00			10 550,00	0,00		
		Ministère de la Culture/Unité des Antiquités : assistance préparatoire/liste indicative concernant les ruines de Kilwa Kisiwani et les ruines de Songe Mnara							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>				<b>45 086,00</b>	<b>4 300,00</b>		

World Heritage Fund 1996  
01/01/1996-31/08/96  
Current Year Budget

Annex II

Page 6 of 19

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
Colombia	700.185	<b>CHAPTER III - PREPARATORY ASSISTANCE - BUDGET 1996 : US \$ 175 000</b> Thematic study on fortifications in the Caribbean - Experts Meeting to harmonize Indicative lists and to prepare proposals for inscription of cultural property in the World heritage list	15 000,00			15 000,00	0,00		
		<i>Etudes thématiques/fortifications Caraïbes - Réunion d'experts pour la préparation des listes indicatives et propositions d'inscription de sites ou biens culturels sur la liste du Patrimoine mondial</i>							
Pakistan	700.204	Comparative study on Islamic Forts Pakistan/nomination of the Rohtas Fort	12 300,00			12 300,00	5 100,00		
Colombia	700.186	Etude comparative pour la nomination du Fort Islamique/Pakistan Instituto Colombiano de Cultura : Contribution from the WHF for the preparation of the nomination dossier of the National Archaeological Park of Ciudad Perdida-Teyuna for inscription on the WH List	10 000,00			10 000,00	0,00		
		<i>Instituto Colombiano de Cultura : Contribution provenant du Fonds du patrimoine mondial pour la préparation du dossier de nomination du Parc National d'Archéologie de Ciudad Perdida - Teyuna pour l'inscription sur la Liste du patrimoine mondial</i>							
Mongolia	848.798	Minister for Culture-Ulaan Bator : Ministerial workshop to prepare tentative list of Natural and Cultural Properties, including Mixed Sites and Cultural landscapes in Mongolia	15 000,00						
		<i>Ministère de la Culture - Ulaan Bator : groupe de travail ministériel pour la préparation d'une liste indicative des biens naturels et culturels, incluant des sites mixtes et paysages culturels en Mongolie</i>							
		<b>TOTAL PREPARATORY ASSISTANCE</b>	<b>175 000,00</b>		<b>175 000,00</b>	<b>82 386,00</b>	<b>9 400,00</b>	<b>92 614,00</b>	<b>47,08</b>

World Heritage Fund 1996  
01/01/1996-31/08/96  
Current Year Budget

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER III : TECHNICAL COOPERATION - BUDGET 1996 : US \$ 685.000</b>							
International	Direct	Direct credit concerning 583.897.5 (US\$ 500,00) to be cancelled in October 96)				-500,00			
		Crédit dépenses 583.897.5 (EU \$ 500,00) à annuler en Octobre 96							
Zaire	640.264	PNUD Kinshasa/Frais de transit Véhicule, déchargement, assurance, immatriculation BOMAKinshasa pour Toyota Land Cruiser Project 306INT02 destiné au Parc National Kahuzi Biega				2 287,00			
		PNUD Kinshasa/Frais de transit Véhicule, déchargement, assurance, immatriculation BOMAKinshasa pour Toyota Land Cruiser Project 306INT02 destiné au Parc National Kahuzi Biega							
Algérie	700.004	Tassili n'Alger - Fouilles de sauvetage, site de Manthor	16 000,00			16 000,00	5 000,00		
		Tassili n'Alger - Fouilles de sauvetage, site de Manthor							
Algérie	700.005	Casbah d'Alger - Formation des architectes pour le plan de sauvegarde	18 900,00			18 900,00	6 300,00		
		Casbah d'Alger - Formation des architectes pour le plan de sauvegarde							
Syrie	700.006	Coopération Technique Damas Dir. Gen. des Antiquités et des Musées/ Restauration des Thermes sud de Bosrah	20 000,00			20 000,00	6 500,00		
		Coopération Technique Damas Dir. Gen. des Antiquités et des Musées/ Restauration des Thermes sud de Bosrah							
Egypte	700.007	Safeguarding of Islamic Cairo - Restoration of Al-sinari House	30 000,00			30 000,00	1 483,68		
		Protection du Caire Islamique - Restauration de la Maison Al-sinari							
Slovak Rep.	700.023	Ministère de la Culture de la République Slovaque/Conservation of the East Part of the Castle of Spisky HRAD	23 333,00			23 000,00	6 000,00		
		Ministère de la Culture de la République Slovaque/Conservation de la partie orientale du chateau de Spisky HRAD							
Slovak Rep.	700.024	Technical cooperation/Academia Instropolit Bratislava-Advance Studios Sloven : This is a training activity on the theme of "Economic tools in Preservation and WHSites Management". The activity took place according to agreed upon programme and was a success	9 860,00			9 860,00	7 000,00		
		Coopération technique/Académie Bratislava : Avance aux Studios de la République Slovaque : Formation sur le thème de "Outils économiques pour la préservation et la gestion des sites du patrimoine mondial".							
International	700.040	"Guidelines for Risk Preparedness for World Cultural Heritage Sites" to be prepared by ICOMOS	15 000,00			15 000,00	9 000,00		
						134 547,00	41 283,68		
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>							

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

Annex II

Page 8 of 19

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
Uganda	700.076	<b>CHAPTER III : TECHNICAL COOPERATION - BUDGET 1996 : US \$ 685.000</b> Organize the Rwenzori Mountains Scientific Conference, 15-16 April 96 in Kampala. Participants from african countries - Final reports to WH Centre	12 249,00			12 249,00	8 000,00		
Malawi	700.092	Organisé la Conférence scientifique des montagnes Rwenzori, 15-16 avril à Kampala. Participants des pays africains - Rapport final	4 850,00			4 850,00	1 000,00		
Malawi	700.093	Lake Malawi Nat. Park - Community Cons. Awareness training for local population Parc National du Lac Malawi - Formation de la population locale pour la protection et la conservation	30 000,00			30 000,00	5 000,00		
Mali	700.105	Lake Malawi - Inventory of Bio-diversity of the Lake Malawi and surroundings to protect the values of the site, contract with UNESCO Commission and Park Service Lac Malawi - Inventaire de la Biodiversité du Lac Malawi et la région/protection du site, Contrat avec la Commission Nationale et le Parc	40 000,00			40 000,00	0,00		
Ecuador	700.150	Projet de chantier pilote pour la sauvegarde des 3 mosquées de Tombouctou qui figurent sur la Liste du patrimoine mondial en danger Projet de chantier pilote pour la sauvegarde des 3 mosquées de Tombouctou qui figurent sur la Liste du patrimoine mondial en danger	20 000,00			20 000,00	8 000,00		
Colombia	700.187	Preparation of technical studies for the restoration of the roof of Santo Domingo, Quito Préparation des études techniques pour la restauration du toit de Santo Domingo à Quito	10 400,00			10 400,00	0,00		
International	700.195	Management and conservation San Agustín - Workshop to provide terms of reference for a management plan for the Archaeological Park of San Agustín (Cocultura) Gestion et conservation S'Agustín - groupe de travail devant définir le plan de gestion pour le Parc d'Archéologie de S'Agustín (Cocultura)	25 000,00			25 000,00	8 000,00		
Mozambique	700.196	Accrom/T technical Assistance Programme which consists of providing technical documentation, small equipment materials to conservation services and site managers of properties included on the WHL Accrom/T Programme d'assistance technique/incluant documentation technique, petit matériel d'équipement pour la conservation et la gestion des sites et biens	9 950,00			9 900,00	3 942,00		
Mozambique	700.197	Ilha of Mozambique : Finalisation of integral conservation plan Ilha de Mozambique : mise au point d'un plan de conservation intégré	9 950,00			10 000,00	2 688,00		
						162 399,00	36 630,00		
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>							



World Heritage Fund 1996  
01/01/1996-31/08/96  
Current Year Budget

23/10/199614:10

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
Colombia	700.239	<b>CHAPTER III : TECHNICAL COOPERATION</b> A tourism impact study for the historic centre of Mompox to be undertaken by "Grupo Consultor" through Colcultura	30 000,00			30 000,00	0,00		
		<i>Etudes d'impact du tourisme pour le centre historique de Mompox à entreprendre par "Grupo Consultor" par Colcultura</i>							
Indonesia	860.063	CNPPA, Jakarta : In cooperation with state ministry for environment in Indonesia, Unesco Jakarta, IUCN and NGOS : organise the first meeting of the CNPPA of Asia	750,00			14 000,00	14 000,00		
		<i>CNPPA, Jakarta : En coopération avec le Ministère de l'Environnement en Indonésie, UNESCO Jakarta, IUCN et NGOS : organiser la première réunion du CNPPA d'Asie</i>							
Indonesia	860.069	CNPPA Meeting : In cooperation with state ministry for environment in Indonesia, Unesco Jakarta, IUCN and NGOS : organise the first meeting of the CNPPA of Asia 12-18/05/96 in Cisarua	750,00			1 000,00	1 000,00		
		<i>Réunion du CNPPA : En coopération avec le Ministère de l'Environnement en Indonésie, UNESCO Jakarta, IUCN et NGOS : organiser la première réunion du CNPPA d'Asie 12-18/05/96 à Cisarua</i>							
Canada	700.218	Workshop session (13-23 oct.96) at the IUCN World Conservation Congress, Montréal	15 000,00			15 000,00	0,00		
		<i>Groupe de travail d'une journée au Congrès mondial de l'IUCN (13-23/10/96)</i>							
Mongolia	848.798	Minister of Culture/Mongolia : Collaboration and verification of maps, photographs, inventories/Site inspection and evolution/National workshop to compile Mongolia Ministry of the Culture/Mongolie : Collaboration et vérification des cartes, photographies, inventaires/Inspection des Sites /groupe de travail national pour établir la Liste Indicative de Mongolie				15 000,00	0,00		
Bulgaria	632.346	Mobile equipment Laboratory/Technical assistance				3 656,71	44,79		
Bulgaria	632.344	Laboratoire d'équipement mobile/Analyse technique des sites Microbus/Mobile equipment Laboratory/Technical assistance				18 223,26	223,23		
Bulgaria	632.345	Generator/Mobile equipment Laboratory/Technical assistance				1 503,05	18,41		
Bulgaria	632.347	Computer/Mobile equipment Laboratory/Technical assistance				4 241,84	51,86		
		<i>Computer/Laboratoire d'équipement mobile/Analyse technique des sites</i>							
		<b>TOTAL TECHNICAL COOPERATION</b>	<b>686 000,00</b>		<b>686 000,00</b>	<b>389 670,86</b>	<b>93 261,97</b>	<b>286 429,14</b>	<b>68,33</b>

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER III : TRAINING - BUDGET 1996 : US \$ 550 000</b>							
Austria	700.030	ICCROM/Reg. Course Cent. Europe, Vienna : Assistance for a training activity under the sponsorship of ICCROM on the theme of : "Conservation of Architectural surfaces"	20 000,00			20 000,00	5 000,00		
		ICCOM/Europe Centrale, Vienna : assistance pour une activité de formation sous le patronage de ICCROM sur le thème : "Conservation des surfaces architecturales"							
Costa Rica	700.086	Costa Rica Training Workshop for WH site managers from Latin America (Caité, Mai 96)	20 000,00			20 000,00	20 000,00		
		Costa Rica - Formation pour les gestionnaires de sites d'Amérique Latine (Caité, Mai 96)							
Brazil	700.087	To participate at "The Interregional Specialized Course on the Conservation of Monuments and Rehabilitation of Historic Cities" (CECRE) supported by UNDP/UNESCO, IBPC and UFBA, Salvador da Bahia	30 000,00			4 480,00	2 870,40		
		Participer à "La formation des spécialistes inter-régionaux sur la conservation des monuments et réhabilitation des villes historiques" (CECRE) sous l'égide de : PNUD/UNESCO/IBPC et UFBA/Salvador da Bahia							
Argentina	700.091	Master Programme on Heritage Conservation - Series of seminars with participation of international professors/experts, organized by Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio	20 000,00			20 000,00	17 000,00		
		Programme principal sur la conservation du patrimoine - série de séminaires avec la participation d'experts et professeurs internationaux, organisé par le Centro Internacional para la Conservación del Patrimonio							
USA	700.096	Special short course "Management of Wildlands and Protected areas" (Colorado State University Fort Collins)	10 500,00			10 500,00	0,00		
		Cours spéciaux : "Gestion de paysages sauvages et des domaines protégés" (Université Fort Collins/Colorado)							
Niger	700.097	Sub regional training seminar for HW and Biosphere Reserve Managers of francophone African countries (La Tapoa, Niger Sept/Oct 96)	25 000,00			20 000,00	8 000,00		
		Séminaire de formation sous-régional pour le patrimoine mondial et des gestionnaires de réserve de biosphère de l'Afrique francophone (Tapoa, Niger Sept/Oct 96)							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>				<b>94 980,00</b>	<b>52 870,40</b>		

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

Annex II

Page 11 of 19

22/10/199607:44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
Brazil	700.113	<b>CHAPTER III : TRAINING - BUDGET 1996 : US \$ 550 000</b> To participate at "The Interregional Specialized Course on the Conservation of Monuments and Rehabilitation of Historic Cities" (CECRE) supported by UNDP/UNESCO, IBPC and UFBA. Salvador da Bahia				5 400,00	0,00		
Brazil	700.114	Participer en tant que professeur à "La formation des spécialistes inter-régionaux sur la Conservation des monuments et la réhabilitation des villes historiques" (CECRE) sous l'égide de : PNUD/UNESCO, IBPC et UFBA/Salvador da Bahia				3 980,00	0,00		
Brazil	700.115	To participate as a professor at "The Interregional Specialized Course on the Conservation of Monuments and Rehabilitation of Historic Cities" (CECRE) supported by UNDP/UNESCO, IBPC and UFBA. Salvador da Bahia.				4 080,00	0,00		
Brazil	700.116	Participer en tant que professeur à "La formation des spécialistes inter-régionaux sur la Conservation des monuments et la réhabilitation des villes historiques" (CECRE) sous l'égide de : PNUD/UNESCO, IBPC et UFBA/Salvador da Bahia				5 040,00	0,00		
Brazil	700.116	To participate as a professor at "The Interregional Specialized Course on the Conservation of Monuments and Rehabilitation of Historic Cities" (CECRE) supported by UNDP/UNESCO, IBPC and UFBA. Salvador da Bahia.				5 040,00	0,00		
Gambia	700.124	ICROM/Recommandations of Bureau at its 19th session in Berlin concerning James Island and Albreda, Jufurech, San Domingo : Prehistoric Stone Circle Sites - Craterre/PNUD	10 000,00			8 566,00	8 566,00		
International	700.139	ICROM/Rome meeting : Organize with the WHC, experts meeting to prepare training strategy for submission to the 20th session of the Committee	70 000,00			20 000,00	13 000,00		
Bénin	700.184	ICROM/Réunion Rome : organiser en coopération avec le Centre du patrimoine mondial, une réunion d'experts en vue de préparer l'état d'avancement de la stratégie de formation à soumettre à la 20e session du Comité	20 000,00			20 000,00	3 500,00		
		ICROM/Abomey Palace : analysis of architectural archives to develop the safeguarding project							
		ICROM/Palais d'Abomey : analyse des archives architecturales en vue de l'élaboration du plan de sauvegarde							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>				<b>67 066,00</b>	<b>25 066,00</b>		

22/10/199607.44

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
Tanzania	700.188	CHAPTER III : TRAINING Mwaka/scholarships at Mwaka college for 1996/1997	30 000,00			30 000,00	0,00		
Peru	700.194	A 34 day Pan-American Course on the Conservation and Management of Earthen Architectural and Archaeological Heritage", organized by ICCROM, GCI, CRATERRE, INC Pedru, in Chan Chan, Trujillo	20 000,00			20 000,00	10 000,00		
		34 pous : " Cours Pan-Américain sur la conservation et la gestion du patrimoine architectural et archéologie en terre", organisé par l'ICCROM, GCI, CRATERRE, INC- Pedru, à Chan Chan, Trujillo							
International	700.219	IUCN/workshop conserv.congr/Montréal : travel of participants to the WH session at the World Conservation Congress	20 000,00			20 000,00	0,00		
		IUCN/Atelier/Congrès Montréal : voyage des participants à la session du patrimoine mondial au Congrès sur la Conservation mondial							
Cameroun	700.227	School training wildlife spec/Garoua-Cameroun		7 500,00		0,00	0,00		
		Bourse d'étude/Garoua-Cameroun							
Cameroun	700.228	School training wildlife spec/Garoua-Cameroun		7 000,00		0,00	0,00		
		Bourse d'études/Garoua-Cameroun							
Brazil	700.238	Mr Darko Pandaokovic - To participate at "The Interregional Specialized Course on the Conservation of Monuments and Rehabilitation of Historic Cities" (CECRE) supported by UNDP/UNESCO, IBPC and UFBA. Salvador da Bahia.				5 070,00	0,00		
		M. Darko Pandaokovic - Participer à "La formation des spécialistes inter-régionaux sur la Conservation des monuments et la réhabilitation des villes historiques" (CECRE) sous l'égide de : PNUD/UNESCO, IBPC et UFBA/Salvador da Bahia							
Brazil	934.572	Zamora Munoz Marcia (Fellowship CECRE) : To cover 10 months fellowship in the field of Conservation land restoration of Monuments and Sites at the Federal University of Bahia from 01/03/96 to 31/12/96				7 617,00	1 380,45		
		Zamora Munoz Marcia (Bourse CECRE) : Bourse de 10 mois (conservation et restauration des monuments et sites - Université Fédérale de Bahia du 01/03/96 au 31/12/96)							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>				<b>82 687,00</b>	<b>11 380,45</b>		

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
Brazil	934.573	<b>CHAPTER III : TRAINING</b> Durandis Jean Patrick (Fellowship CECRE) : To cover 10 months fellowship in the field of Conservation land restoration of Monuments and Sites at the Federal University of Bahia from 01/03/96 to 31/12/96				8 400,00	0,00		
Brazil	934.574	Durandis Jean Patrick (Bourse CECRE) : Bourse de 10 mois pour la conservation et la restauration des monuments et sites à l'Université Fédérale de Bahia du 01/03/96 au 31/12/96				6 000,00	0,00		
Brazil	934.575	Mormin Jean Paul Ala (Fellowship CECRE) : To cover 10 months fellowship in the field of Conservation land restoration of Monuments and Sites at the Federal University of Bahia from 01/03/96 to 31/12/96							
Brazil	934.576	Mormin Jean Paul Ala (Bourse CECRE) : Bourse de 10 mois pour la conservation et la restauration des monuments et sites à l'Université Fédérale de Bahia du 01/03/96 au 31/12/96				7 695,00	1 918,00		
		Soils Martinez José (Fellowship CECRE) : To cover 10 months fellowship in the field of Conservation land restoration of Monuments and Sites at the Federal University of Bahia from 01/03/96 to 31/12/96							
		Soils Martinez José (Bourse CECRE) : Bourse de 10 mois pour la conservation et la restauration des monuments et sites à l'Université Fédérale de Bahia du 01/03/96 au 31/12/96							
		<b>SOUS-TOTAL</b>				22 095,00	1 918,00		
		<b>TOTAL TRAINING</b>	550 000,00		550 000,00	266 828,00	91 234,86	283 172,00	48,51
		<b>TOTAL CHAPTER III</b>	1 410 000,00		1 410 000,00	748 784,86	193 886,82	661 215,14	53,11

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER IV : MONITORING - BUDGET 1996 : US\$ 260,000</b>							
Syrie	350.741	Report on the restoration work on the Grand Mosque at the Omeiyades, Damascus				692,31	692,31		
		<i>Traduction du rapport de synthèse sur les travaux de restauration de la Grande Mosquée des Omeiyades Damas</i>							
Italie	700.010	Attendance monitoring meeting/Rome				1 384,00	1 344,42		
		<i>Réunion de suivi/Rome</i>							
International	700.035	I.U.C.N.I Reports on state of conservation of natural and mixed sites				25 000,00	20 000,00		
		<i>IUCN/Rapport sur l'état de conservation des sites naturels et mixtes</i>							
International	700.072	PNUD Nepal/Attendance to the technical meeting on the conservation of historic buildings in the Kaimandou Valley				2 300,00	0,00		
		<i>UNDP Népal/Réunion technique sur la conservation des immeubles historiques dans la Vallée de Kaimandou</i>							
Peru	700.081	Support to Networking of WH Site managers in Peru and monitoring activities				1 500,00	0,00		
		<i>Soutien du réseau des gestionnaires de site du patrimoine mondial au Pérou et suivi des activités</i>							
Syrie	700.083	To set up a plan operation for Syrian authorities consisting of 5 reports by UNESCO experts in Damascus (Omeiyades Mosque - 29-11 au 05/12/96)				986,19	986,19		
		<i>Etablir une synthèse opérationnelle destinée aux autorités syriennes des 5 rapports établis par les experts envoyés par l'UNESCO à Damas (Mosquée des Omeiyades du 29-11 au 5/12/96)</i>							
Zaire	700.109	Monitoring management of National Park of Wirunga and National Park of Kahuzi Biege				7 096,08	7 096,08		
		<i>Suivi systématique du Parc National Virunga et du Parc National de Kahuzi-Biege</i>							
Côte Noire et Guinée	700.117	Donors Round Table and Mt Nimba Fondation preparation. Report provided to 20th session of the WH Bureau				700,00	636,69		
		<i>Participer à la réunion des donateurs et préparation de la Fondation Mt Nimba, Rapport fourni à la 20ème session du Bureau du patrimoine mondial</i>							
Yemen	700.130	Monitoring of state of conservation of Zabid				2 000,00	2 000,00		
		<i>Suivi de l'état de conservation de Zabid</i>							
Croatia	700.132	Evaluation of the status of conservation and management capability of Plitvice National Park WH site (mission from 6 to 10 may 96)				1 752,00	1 752,00		
		<i>Evaluation sur l'état de conservation et de gestion du Parc National de Plitvice/mission du 6 au 10 mai 96</i>							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>				<b>43 410,58</b>	<b>34 507,69</b>		

22/10/199607:44

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER IV : MONITORING - BUDGET 1996 : US\$ 260 000</b>							
Mali	700.135	Organization of a seminar on management of historical heritage/Bamako				20 000,00	0,00		
		Organisation d'un séminaire sur la gestion du patrimoine historique/Bamako							
Mali	700.136	Workshop for managers of protected sites - Bamako, 13 to 18/05/96				5 994,00	5 994,00		
		Preparation et conduite du colloque atelier pour gestionnaires de sites protégés - Bamako du 13 au 18 mai 96							
Croatia	700.140	Participate in the Multinational rapid assessment mission to Plitvice National Park, WH IN Danger site, Republic of Croatia from 5 to 10 may 96				0,00	0,00		
		Participer à une mission multinationale au Parc National de Plitvice, Site du patrimoine mondial en danger, République de Croatie du 5 au 10 mai 96							
Croatia	700.141	Participate in the Multinational rapid assessment mission to Plitvice National Park, WH IN Danger site, Republic of Croatia from 5 to 10 may 96				0,00	0,00		
		Participer à une mission multinationale au Parc National de Plitvice, Site du patrimoine mondial en danger, République de Croatie du 5 au 10 mai 96							
Croatia	700.142	Participate in the Multinational rapid assessment mission to Plitvice National Park, WH IN Danger site, Republic of Croatia from 5 to 10 may 96				0,00	0,00		
		Participer à une mission multinationale au Parc National de Plitvice, Site du patrimoine mondial en danger, République de Croatie du 5 au 10 mai 96							
Croatia	700.143	Participate in the Multinational rapid assessment mission to Plitvice National Park, WH IN Danger site, Republic of Croatia from 5 to 10 may 96				0,00	0,00		
		Participer à une mission multinationale au Parc National de Plitvice, Site du patrimoine mondial en danger, République de Croatie du 5 au 10 mai 96							
Oman	700.160	Monitoring state of conservation of Fort de Bahla				3 300,00	1 500,00		
		Suivi de l'état de conservation du Fort de Bahla							
Oman	700.161	Monitoring of state of conservation of Fort de Bahla				3 100,00	1 300,00		
		Suivi de l'état de conservation du Fort de Bahla							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>				<b>32 394,00</b>	<b>8 794,00</b>		

World Heritage Fund 1996  
01/01/1996-31/08/96  
Current Year Budget

Annex II

23/10/199614:10

Page 16 of 19

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER IV : MONITORING</b>							
Ethiopie	700.181	Monitoring mission to the 6 cultural sites of Ethiopia inscribed on WHL				7 428,00	935,00		
		Suivi de mission de 6 sites culturels d'Ethiopie Inscrit sur la Liste du patrimoine mondial							
Mozambique	700.197	Loots Lurie Associates/ Ilha Mozambique : Assister le chef de mission dans la préparation du projet de conservation intégré				2 200,00	2 200,00		
		Association Loots Lurie/Ilha Mozambique : to assist mission leader in preparation of project on integral conservation							
Mozambique	700.198	Ilha de Mozambique : finalisation architectural drawings for conservation projects				5 876,00	3 444,00		
		Ilha de Mozambique : Mise au point des dessins architecture pour les projets de conservation							
Asie	700.240	Preparation for Kathmandu Valley Donors Meeting/Participation to the training Workshop for Chinese WH Cultural sites.				5 680,00	0,00		
		Vallees de Kathmandu/Preparation atelier de formation pour les sites cultures du patrimoine mondial Chinois							
Croatia	700.230	Evaluation statute of conservation Plitvice during Mission from 6 to 10 May 96				1 600,00	0,00		
		Evaluation du statut de conservation de Plitvice durant la mission du 6 au 10 Mai 96							
Liban	700.222	Study mission on danger to Baalbeck/monitoring of conservation Baalbeck and Tyr				6 000,00	6 000,00		
		Mission d'étude sur les menaces à Baalbeck/Suivi de l'état de conservation de Baalbeck et Tyr							
	700.224	Participate of the International Sommerakademie (Posidam Sans-Souci - June 96)				15 000,00	10 000,00		
		Postdam Sans Souci							
	860.623	Ishwaran/Australia & Philippines/WH Sites Managers meeting Queensland Australian				1 451,00	0,00		
		Ishwaran, Australie & Philippines							
	360.061	Mission of M. Crespo Toral to Cuzco				422,00	0,00		
		Mission de M. Crespo Toral à Cuzco							
	Direct	Expenses concerning 583.581.5 (Year 1995)		1 636,85		1 637,00	1 637,00		
		Dépenses concernant 583.581 (Année 1995)							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>	<b>260 000,00</b>	<b>1 636,85</b>	<b>281 636,85</b>	<b>47 494,00</b>	<b>24 216,00</b>	<b>138 338,27</b>	<b>47,13</b>
		<b>TOTAL CHAPTER IV</b>							



**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

22/10/199607.44

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
		<b>CHAPTER V : PROMOTION AND EDUCATION - BUDGET 1996 / US \$298 000</b>							
International	700.020	Newsletter (see 700.100.6) Publication trimestrial issue "World Heritage Newsletter" in French and in English				5 083,57	5 083,57		
		Newsletter (voir 700.100.6)- Publication des numéros trimestriels "Lettre du Patrimoine mondial" en franç. et en angl.							
International	700.021	Up dating and translation to English of M. Pressouyre "World Heritage Convention 20 years after"				5 000,00	867,05		
		Mettre à jour et traduire en anglais ouvrage de M. Pressouyre "La Convention du Patrimoine Mondial 20 ans après"							
Italie	700.034	UNESCO's participation at the 16th International Tourism Fellowship in Milan (travel costs, exhibition material, insurance, crates, setting up and taking down of exhibition)				19 000,00	15 983,72		
		Partecipazione de l'UNESCO à la 16ème Bourse Int. de Tourisme de Milan (travaux de voyage, production mat. expo, assurance, confection caisse expédition, installation et démontage)							
International	700.038	Creation brochure on World Heritage in English, French, Spanish (15000 copies)				34 725,00	34 725,00		
		Réaliser un dépliant affiche sur le Patrimoine Mondial en angl., Franç., Esp. en 15 000 exemplaires							
Niger	700.076	CD ROM/Niger : to develop in consultation with ICOMOS and IUCN internet server on Natural, Cultural and Mixed World Heritage Sites in Niger				20 000,00	12 000,00		
		CD ROM/Niger : développer en consultation avec ICOMOS et IUCN serveur informatique sur internet consacré aux sites du Patrimoine mondial naturel, culturel et mixte de la République du Niger							
France	700.077	Teaching kit on Vézelay (400 copies)				3 000,00	3 000,00		
		Réalisation d'un dossier pédagogique sur le site de Vézelay et sa reproduction en 400 ex.							
International	700.100	Newsletter/publication costs (see also 700.260.6) - Publication of trimestrial issues in French and in English "World Heritage Newsletter"				25 000,00	2 711,43		
		Newsletter/Dépenses de publication (see also 700.020.6)- Publication des numéros trimestriels en Franç. et angl. "Lettre du Patrimoine Mondial"							
International	700.101	Realisation and translation of a document about WH Convention				4 000,00	1 789,94		
		Traduction d'un document sur la Convention du patrimoine mondial							
		<b>SOUS-TOTAL PAGE</b>				<b>115 808,57</b>	<b>76 160,71</b>		

**World Heritage Fund 1996**  
**01/01/1996-31/08/96**  
**Current Year Budget**

Annex II

Page 18 of 19

23/10/199609:12

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
International	700.108	CHAPTER V : PROMOTION AND EDUCATION - BUDGET 1996 : US \$288 000 Magazine of World Heritage made by UPO				5 000,00	5 000,00		
		Magazine du Patrimoine mondial fait par UPO							
International	700.110	Revision World Heritage Revue before printing				1 372,92	1 372,92		
		Révision avant impression de la Revue du PM							
International	700.182	Coordinate the production of the booklet "China's WH : Treasures of the Middle Kingdom"				3 138,46	3 138,46		
		Production du livre "Le Patrimoine mondial de la Chine"							
New Zealand	106.048	Promotion of WH Convention				7 550,00	7 550,00		
		Promotion de la Convention du patrimoine mondial							
International	114.010	Preparation of Youth Forum poster				4 941,39	4 941,39		
		Préparation d'une maquette pour une affiche du Forum des Jeunes							
International	700.213	Promotion of the WH CConvention / photos - slides - translation, production, etc...				5 000,00	4 857,12		
		Promotion de la Convention du patrimoine mondial/photographies, diapositives, traductions, ...							
International	700.242	W.C.M.C/Compiling inform. strategy Docs				4 354,59	4 354,59		
		W.C.M.C/ Assemblage informations documents stratégiques							
Brazil	700.121	Publication of Brasilia Architecture, Town Planning and Arts Guide				4 000,00	0,00		
		Publication de l'architecture de Brasilia, plan urbain et guide sur les arts							
International	613.446	Material to design and reprod. brochures convention				14 553,98	14 553,98		
		Matériel destiné à la production et reproduction des brochures sur la Convention							
International		Adjustment to be made in September 1996 crediting the budget				8 723,09			
		Ajustement à faire en Septembre 1996 en créditant le budget							
						69 634,43	45 768,46		
						174 449,00	121 929,17	123 667,09	68,54
		<b>TOTAL CHAPTER V</b>	<b>298 000,00</b>		<b>298 000,00</b>	<b>1 623 974,33</b>	<b>1 175 134,76</b>	<b>1 378 020,97</b>	<b>64,10</b>
		<b>TOTAL GENERAL CHAPTER I, II, III, IV, V</b>	<b>3 000 000,00</b>		<b>3 001 996,30</b>				

World Heritage Fund 1996  
01/01/1996-31/08/96  
Current Year Budget

23/10/199610:18

Country	Ref.	Description	Approved	Adjustments	Revised	Obligated	Actual expenditure	Balance	Implementation rate %
<b>CHAPTER VI : EMERGENCY FUND - BUDGET 1996 : US \$ 500 000</b>									
El Salvador	700.068	Urgent evaluation of the damages caused by the excess of humidity in the "Archaeological Complex of Joya de Cerén" /Execution of emergency measures of Joya de Cerén - In process				20 000,00	0,00		
Laos	700.266	Evaluation urgente des dégâts causés par un excès d'humidité dans le "Complexe archéologique de Joya de Cerén" /Exécution des mesures d'urgences à Joya de Cerén - En cours							
Laos	700.266	Project implementation Luang Prabang Heritage House - Chinese Historic cities - In process				2 709,00	0,00		
Laos	700.267	Projet maison du patrimoine Luang Prabang - Ville historique chinoise - en cours							
Laos	700.267	Project implementation Luang Prabang Heritage House - Chinese Historic cities - In process				2 709,00	0,00		
Laos	700.268	Projet maison du patrimoine Luang Prabang - Ville historique chinoise - en cours							
Laos	700.268	Project implementation Luang Prabang Heritage House - Chinese Historic cities In process				3 514,00	0,00		
Ecuador		T.O. M. Dominique Perrault BGDVTE/SHANGAI : projet maison du patrimoine Luang Prabang - Ville historique chinoise - en cours							
Ecuador		Church of La Compania de Jesus (Ecuador) - In process				50 000,00	0,00		
China		Eglise de la Compagnie de Jésus (Equateur) - En cours							
China		Historic Town of Lijiang (Yunnan-China) - In process				40 000,00	0,00		
Ecuador		Ville historique de Lijiang (Yunnan - Chine) - En cours							
Ecuador		Consolidation of the towers of the Teatro Nacional Sucre (Ecuador) - In process				15 000,00	0,00		
Ecuador		Consolidation des tours du Teatro Nacional Sucre (Equateur) - En cours							
		TOTAL	500 000,00		500 000,00	133 932,00	0,00	366 068,00	
		TOTAL CHAPTER VI	500 000,00		500 000,00	133 932,00	0,00	366 068,00	